



www.lidl-service.com



DETAIL SANDER PHS 160 B3

GB

DETAIL SANDER

Translation of original operation manual

HU

KÉZI CSISZOLÓGÉP

Az originál használati utasítás fordítása

CZ

RUČNÍ BRUSKA

Překlad originálního provozního návodu

DE AT CH

HANDSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

PL

SZLIFIERKA RĘCZNA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SI

ROČNI BRUSILNIK

Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

RUČNÁ BRÚSKA

Překlad originálneho návodu na obsluhu

IAN 100087



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

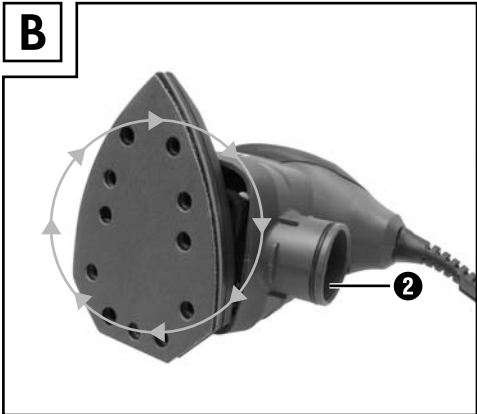
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of original operation manual	Page	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	9
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	17
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	25
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	33
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	41
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Contents

Introduction	2
Proper use	2
Features	2
Included items	2
Technical details	2
General Power Tool Safety Warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	3
3. Personal safety	3
4. Power tool use and care	4
5. Service	4
Safety advice relating specifically to this device	4
Preparing for use	5
Vacuum dust extraction	5
Dust box for internal vacuum extraction	5
Reducer piece	6
Attaching / detaching sanding sheets	6
Rotating the backing plate	6
Advice on use	6
Maintenance and cleaning	6
Warranty	7
Service	7
Importer	7
Disposal	7
Translation of the original Conformity Declaration	8

DETAIL SANDER PHS 160 B3

Introduction



We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Proper use

This device – when combined with the appropriate sandpaper – is suitable for dry-sanding wood, plastic, metal, filler and painted surfaces. The device is particularly suitable for corners, profiles or difficult to access places. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. Not suitable for commercial use.

Features

- ❶ Mains lead
- ❷ Adapter port
- ❸ Reducer piece for external vacuum extraction
- ❹a Tab (dust box)
- ❹b Dust box for self-generated dust extraction
- ❺ Release button - dust collection box
- ❻ Ventilation slots
- ❼ Patented backing plate (360° rotatable)
- ❽ ON/ OFF switch

Included items

- 1 Detail sander PHS 160 B3
- 1 Sanding sheet (Grit 120)
- 1 Reducer piece for external vacuum extraction
- 1 Operating instructions

Technical details

Nom. power input:	160 W
Nominal voltage:	230 V~ 50 Hz
Non-load speed:	$n_0 = 13000 \text{ min}^{-1}$
Non-load oscillation speed:	$n_0 = 26000 \text{ min}^{-1}$
Backing plate:	360° rotatable
Protection class:	II/□

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	80 dB(A)
Sound power level:	91 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typical:

Hand / arm vibration $a_h =$	4.7 m/s ²
Uncertainty K =	1.5 m/s ²

The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure. The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- b) If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

Safety advice relating specifically to this device

- Securely support the workpiece. Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.
- Never support yourself by placing your hands near or in front of the device or the workpiece surface. A slip can result in injury.
- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.
- **DANGER OF FIRE FROM FLYING SPARKS!** Abrading metal creates flying sparks. For this reason, always make sure that nobody is placed in any danger and that there are no inflammable materials near the working area.

⚠ WARNING! NOXIOUS FUMES!

- ▶ Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

⚠ WARNING! DUST HAZARD!

- ▶ When sanding wood and in particular when working on materials that give rise to dusts that are hazardous to health, the sander must be connected to a suitable external dust extraction device. Wear protective glasses and a dust mask!

- Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.
- Do not soak the materials or the surface you

are about to work on with liquids containing solvents.

- Do not abrade moistened materials or damp surfaces.
- Avoid sanding paints containing lead or other substances hazardous to health.
- Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Avoid contact with the moving sanding sheet.
- Operate the device only with an attached sanding sheet.
- Never use the device for a purpose for which it was not intended nor with non-original parts / accessories. The use of tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.
- Switch the device off and allow it to come to a standstill before you put it down.
- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.

Preparing for use

⚠ CAUTION!

- ▶ Make sure that the device is switched off before you connect it to the mains supply.

NOTE

- ▶ Always switch on the delta sander before bringing it into contact with the workpiece material.

Switching on the device:

- ◆ Push the ON / OFF switch **8** into Position "I".

Switching off the device:

- ◆ Push the ON / OFF switch **8** into Position "0".

Vacuum dust extraction

⚠ WARNING! DANGER OF FIRE!

- ▶ There is the danger of fire when working with electrical devices that have a dust box or can be connected to a vacuum cleaner. Under certain conditions the wood dust in the dust extraction bag (or in the vacuum's dust bag) may ignite, e.g. as a result of flying sparks generated when abrading metals or metal objects left in wood. This can happen particularly if the wood dust is mixed with paint residue or other chemicals and the abraded particles are hot from prolonged abrasion. Therefore you must empty the device's dust collection box and the vacuum cleaner's dust bag before taking a break or stopping work and always avoid overheating of the abraded particles and the device.

Wear a dust mask!

⚠ WARNING!

- ▶ Always pull the mains plug out of the socket before doing any work on the device.

Dust box for internal vacuum extraction

Mounting:

- ◆ Slide the dust box for self-generated dust extraction **4b** up to the stop on the hand sander.

Removal:

- ◆ Press the release button **5** of the dust extraction box for internal vacuum extraction **4b** and withdraw it towards the rear of the device.

NOTE

- ▶ Empty the dust collector in good time in order to ensure the optimum removal of **4b** dust by suction.
- ◆ To do so, remove the dust box **4b** from the device as described above. Open the dust box by pulling on the tab **4a** and remove the cover. Now tap both parts to thoroughly clean them.

Reducer piece

Connection:

- ◆ Push the reducer piece ③ into the adapter port ②.
- ◆ Push the hose of a suitable dust extraction device approved for that purpose (e.g. a workshop vacuum cleaner) on to the reducer piece ③.

Removal:

- ◆ Pull the dust extraction device hose off the reducer piece ③.
- ◆ Pull off the reducer piece ③.

Attaching / detaching sanding sheets

WARNING!

- ▶ Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

Attaching:

- ◆ Sanding sheets are attached to the backing plate ⑦ by means of the hook and pile fastening.

Detaching:

- ◆ Simply pull the sanding sheet off the backing plate ⑦ (see Fig. A).

Rotating the backing plate

WARNING!

- ▶ Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.
- ◆ Rotate the backing plate ⑦ into the desired position (see Fig. B).

Sanding and surfaces:

The sanding output and the quality of the surface finish are determined by the grade of grit on the sanding sheet.

- ◆ Always use sanding sheets with grades that are suitable for the particular surface you are sanding.

Advice on use

- Switch the device on before placing it against the workpiece.
- Apply light sanding pressure only.
- Advance the device at an even rate.
- Change sanding sheets at the appropriate time.
- Do not work on different types of material using the same sanding sheet (e.g. wood and then metal). To achieve the best sanding results you should use unworn, undamaged sanding sheets.
- Clean the sanding sheet from time to time with a vacuum cleaner.
- Sand difficult to reach places with the front or side corners of the backing plate ⑦.
- Work in parallel and overlapping widths.
- After sanding the workpiece, lift the device from the workpiece before switching it off.

Maintenance and cleaning

WARNING!

- ▶ Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

The delta sander is maintenance-free.

- Clean the device frequently. This should be done immediately after you have finished using it.
- For cleaning the housing use a dry cloth only.
- Remove any adhering sanding dust with a narrow paint brush.
- Never any kind of sharp object or petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic. Do not allow any liquids to enter the inside of the device.
- Always keep the ventilation slots ⑥ clear.

Warranty

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

Service

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 100087

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EU (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Regulations
(2006 / 95 / EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1/A11:2010,
EN 60745-2-4/A11:2011
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Type/appliance designation:

Detail sander PHS 160 B3

Year of manufacture: 04-2014

Serial number: IAN 100087

Bochum, 07/03/2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.

Spis treści

Wstęp	10
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	10
Wyposażenie	10
Zakres dostawy	10
Dane techniczne	10
Ogólne uwagi na temat bezpieczeństwa elektronarzędzi	11
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	11
2. Bezpieczeństwo elektryczne	11
3. Bezpieczeństwo osób	11
4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia	12
5. Serwis	12
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifierki ręcznej	13
Uruchomienie	13
Odciąg pyłu	14
Pojemnik na pył z odsysania przez szlifierkę	14
Reduktor	14
Zakładanie / zdejmowanie krążka ściernego	14
Obracanie tarczy ściernej	14
Wskazówki dotyczące pracy	15
Konserwacja i czyszczenie	15
Gwarancja	15
Serwis	15
Importer	16
Usuwanie	16
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	16

SZLIFIERKA RĘCZNA PHS 160 B3

Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i usuwania. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć również instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W zależności od zastosowanego papieru ściernego urządzenie jest przeznaczone do szlifowania na sucho drewna, tworzywa sztucznego, metalu, masy szpachlowej oraz powierzchni lakierowanych. Urządzenie to szczególnie nadaje się do obróbki naroży, profili lub trudno dostępnych miejsc. Jakikolwiek inne użycie lub zmiany urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Za szkody powstałe wskutek używania niezgodnego z przeznaczeniem nie ponosimy odpowiedzialności. Nie nadaje się do zastosowania przemysłowego.

Wyposażenie

- 1 PRZEWÓD sieciowy
- 2 Złącze adaptera
- 3 Reduktor do odsysania zewnętrznego
- 4a Uchwyt (pojemnik na pył)
- 4b Pojemnik na pył z odsysania przez szlifierkę
- 5 Przycisk odblokowania pojemnika na pył
- 6 Otwory wentylacyjne
- 7 Chroniona patentem tarcza ścierna (obracana o 360°)
- 8 Włącznik/wyłącznik

Zakres dostawy

- 1 szlifierka ręczna PHS 160 B3
- 1 krążek ścierny (ziarnistość 120)
- 1 reduktor do odsysania zewnętrznego
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy:	160 W
Napięcie znamionowe:	230 V~ 50 Hz
Znamionowa prędkość obrotowa:	n_0 13000 min ⁻¹
Znamionowa częstotliwość drgań:	n_0 26000 min ⁻¹
Tarcza ścierna:	obracana o 360°
Klasa ochrony:	II/□

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań:

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 60745. Oceniany poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego:	80 dB(A)
Poziom mocy akustycznej:	91 dB(A)
Niepewność pomiarów K:	3 dB

Nosić ochronniki narządów słuchu!

Określone przyspieszenie, typowo:

Drgania dłoni/ręki ah =	4,7 m / s ²
Niepewność pomiarów K =	1,5 m / s ²

Poziom drgań wskazany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową, określoną w normie EN 60745 i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia. Poziom drgań będzie zmienił się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość wskazaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób.

W celu dokładnej oceny stopnia narażenia na drgania w określonym okresie pracy należy również uwzględnić czasy, w których urządzenie pozostawało wyłączone lub było wprawdzie włączone, jednak nie było faktycznie wykorzystywane. Może to znacznie obniżyć stopień narażenia na drgania w całym okresie pracy.



Ogólne uwagi na temat bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Nieprzestrzeżenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/ lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wglądu.

Użyte w wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych sieciowo (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy utrzymuj zawsze w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia dopilnuj, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk narzędzia elektrycznego (lub zasilacza) musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z urządzeniami posiadającymi uzziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemioną powierzchnią zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Kabel trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub obracających się elementów. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- b) W czasie pracy zakładaj osobiste wyposażenie ochronne i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, np. maski chroniącej drogi oddechowe, przeciwpoślizgowych rękawic ochronnych, kasku lub nauszników ochronnych - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i / lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na przełączniku Wł./WYŁ. w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już włącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed załączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz miał lepszą kontrolę nad urządzeniem, szczególnie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest zamontowanie odciągu i zbiornika pyłowego, upewnij się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i / lub wyjmij akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie uległ pęknięciu lub uszkodzeniu w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Zanim ponownie uruchomisz urządzenie, oddaj uszkodzone części do naprawy. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy oraz specyfikę wykonywanej czynności. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj zbytnio urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Elektronarzędzie pracuje lepiej i bezpieczniej, gdy podczas eksploatacji przestrzegasz jego parametrów mocy.

5. Serwis

- a) Naprawę urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu zagwarantujesz zachowanie odpowiedniego bezpieczeństwa użytkowania elektronarzędzia po naprawie.

- b) Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Dzięki temu zagwarantujesz zachowanie odpowiedniego bezpieczeństwa użytkownika elektronarzędzia po naprawie.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifierki ręcznej

- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Obrabiany element uchwycony za pomocą przyrządów mocujących lub imadła jest utrzymywany bezpieczniejsz niż w rękach.
- W żadnym przypadku nie opieraj rąk obok urządzenia lub przed nim i obrabianą powierzchnią, gdyż w razie obsunięcia się urządzenia powstaje niebezpieczeństwo odniesieniem obrażeń.
- W przypadku zagrożenia natychmiast wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.
- Kabel sieciowy prowadź zawsze za urządzeniem.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU WSKUTEK ISKRZENIA!** Iskry powstają podczas szlifowania metalu. Dlatego koniecznie uważaj, aby nie stwarzać zagrożenia dla osób oraz aby w strefie pracy nie znajdowały się żadne palne materiały.

⚠ OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE OPARY!

- ▶ Powstałe wskutek obróbki szkodliwe / trujące pyły stanowią zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO SPOWODOWANE PYŁEM!

- ▶ Podczas dłuższego obrabiania drewna, a w szczególności materiałów, które powodują powstawanie pyłów szkodliwych dla zdrowia, podłącz urządzenie do odpowiedniego zewnętrznego urządzenia do odciążenia pyłów. Noś okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!
- Podczas obróbki tworzyw sztucznych, powierzchni pokrytych farbą lub lakierem zapewnij odpowiednią wentylację.

- Obrabianych materiałów lub powierzchni nie nasączaj cieczami zawierającymi rozpuszczalniki.
- Nie używaj urządzenia do obróbki wilgotnych materiałów ani mokrych powierzchni.
- Unikaj szlifowania powierzchni pokrytych farbą zawierającą ołów lub innych materiałów szkodliwych dla zdrowia.
- Obróbka materiału zawierającego azbest jest zabroniona. Azbest jest uważany za materiał wywołujący raka.
- Nie dotykaj obracającego się krążka ściernego.
- Używaj urządzenia tylko z założonym krążkiem ściernym.
- Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem; stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria. Korzystanie z części lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi może doprowadzić do obrażeń.
- Po wyłączeniu urządzenia zaczekaj, aż się ono zatrzyma, a dopiero później odłóż je na bok.
- Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze czyste, suche oraz aby nie było zabrudzone olejem lub smarem.

Uruchomienie

⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ Przed podłączeniem do zasilania upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

WSKAZÓWKA

- ▶ Włączaj szlifierkę ręczną zawsze przed kontaktem z materiałem i dopiero po włączeniu prowadź ją na obrabiany element.

Włączanie urządzenia:

- ◆ Ustaw WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **Ⓢ** w położeniu „I”.

Wyłączanie urządzenia:

- ◆ Ustaw WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **Ⓢ** w położeniu „0”.

Odciąg pyłu

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE POŻAROWE!

- ▶ Przy używaniu urządzeń elektrycznych wyposażonych w pojemnik zbiorczy na pył lub połączonych do odkurzacza poprzez urządzenie do odciągu pyłów istnieje zagrożenie pożarowe! W niekorzystnych warunkach, takich jak iskrzenie przy szlifowaniu metalu lub metalowych części znajdujących się w drewnie, może dojść do zapalenia się pyłów drewna w worku na pył (lub w worku do odkurzacza). W szczególności może to nastąpić, gdy pyły drewna są zmieszane z resztkami lakieru lub innych substancji chemicznych, a szlifowana powierzchnia jest gorąca wskutek długiego szlifowania. Z tego powodu unikaj zawsze przegrzania szlifowanej powierzchni oraz samego urządzenia, a także opróżniaj pojemnik zbiorczy na pył lub worek odkurzacza przed przerwami w pracy.

Noś maskę przeciwpylową!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Pojemnik na pył z odsysania przez szlifierkę

Podłączenie:

- ♦ Wsuń pojemnik na pył z odsysania przez szlifierkę **4b** aż do ogranicznika na szlifierce ręcznej.

Wymowanie:

- ♦ Naciśnij przycisk odblokowujący **5** pojemnika na pył z odsysania przez szlifierkę **4b** i odciągnij go do tyłu.

WSKAZÓWKA

- ▶ W celu zapewnienia optymalnej mocy odsysania, należy na czas opróżnić pojemnik na pył z odsysania przez szlifierkę **4b**.

- ♦ W tym celu zdemontuj pojemnik na pył **4b** z urządzenia, jak opisano powyżej. Otwórz pojemnik na pył przez pociągnięcie za uchwyt **4a** i zdjęcie pokrywki. Teraz dokładnie oczyść oba elementy przez ich dokładne ostukanie.

Reduktor

Podłączenie:

- ♦ Wsuń reduktor **3** do złącza adaptera **2**.
- ♦ Na reduktor **3** nasuń wąż dopuszczonego odciągu pyłu (np. odkurzacza warsztatowego).

Wymowanie:

- ♦ Zdejmij wąż odciągu pyłowego z reduktora **3**.
- ♦ Wyciągnij reduktor **3**.

Zakładanie / zdejmowanie krążka ściernego

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Zakładanie:

- ♦ Krążek ścierny można przyczepić do tarczy ścierniej **7** za pomocą rzepa.

Zdejmowanie:

- ♦ Ściągnij krążek ścierny po prostu z tarczy ścierniej **7** (patrz rysunek A).

Obracanie tarczy ścierniej

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ♦ Obróć tarczę ścierną **7** w żądane położenie (patrz rys. B).

Szlifowanie i powierzchnia:

Wydajność usuwania materiału podczas obróbki oraz jakość powierzchni zależą od ziarnistości krążka ściernego.

- ◆ Należy pamiętać, aby do obróbki poszczególnych materiałów używać odpowiednich krążków ściernych o różnej ziarnistości.

Wskazówki dotyczące pracy

- Prowadź urządzenie na obrabiany przedmiot, gdy jest już ono włączone.
- Podczas pracy nie dociskaj mocno urządzenia.
- Pracuj stosując równomierny posuw.
- Na czas wymieniaj krążki ścierne.
- Tego samego krążka ściernego nie stosuj nigdy do szlifowania różnych materiałów (jak np. najpierw drewna, a potem metalu). Tylko korzystając z nieużytych krążków ściernych można osiągnąć dobre wyniki szlifowania.
- Od czasu do czasu wyczyść odkurzaczem krążek ścierny.
- Trudno dostępne miejsca szlifuj przednią lub boczną krawędzią krążka ściernego na tarczy ścierniej 7.
- Wykonuj szlifowanie równolegle i na zakładkę w stosunku do pasów szlifowania.
- Po skończeniu obróbki podnieś urządzenie znad obrabianego elementu, a następnie wyłącz je.

Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Szlifierka ręczna jest urządzeniem bezobsługowym.

- Urządzenie czyść regularnie, bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki.
- Przyklejony pył ze szlifowania usuwaj za pomocą pędzla.
- Nigdy nie używaj do czyszczenia urządzenia ostrych przedmiotów, benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które działają agresywnie na tworzywa sztuczne. Do środka urządzenia nie może przedostać się wilgoć.
- Otwory wentylacyjne 6 muszą być zawsze otwarte.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało przed dostarczeniem starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli. Porównanie należy zachować jako dowód zakupu. W przypadku konieczności przeprowadzenia naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, nie obejmuje natomiast szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych i profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia, używania go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie, dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych i naprawionych. Wszelkie szkody i wady wykryte podczas zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy będą wykonywane odpłatnie.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompennass@idl.pl

IAN 100087

Czas pracy infolinii: od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Usuwanie



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można utylizować za pośrednictwem lokalnych zakładów recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i zastosowaniem jej w prawie krajowym zużyte elektronarzędzia muszą być składowane oddzielnie z przeznaczeniem do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

O informacje na temat możliwości utylizacji wystużonego urządzenia pytaj w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa w sprawie maszyn (2006/42/EC)

Dyrektywa niskonapięciowa WE (2006/95/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2004/108/EC)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-4 / A11: 2011

PL EN 62233: 2008

EN 55014-1 / A1: 2009

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

Typ / Oznaczenie urządzenia:

Szlifierka ręczna PHS 160 B3

Rok produkcji: 04-2014

Numer seryjny: IAN 100087

Bochum, 2014-03-07



Semi Uguzlu

- Kierownik ds. Zarządzania Jakością -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Tartalomjegyzék

Bevezető	18
Rendeltetésszerű használat	18
Felszereltség	18
A csomag tartalma	18
Műszaki adatok	18
Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz ...	19
1. A munkaterület biztonsága	19
2. Elektromos biztonság	19
3. Személyi biztonság	19
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	20
5. Szerviz	20
A kézi csiszológép készülékspecifikus biztonsági utasítása	21
Üzembe helyezés	21
Porelszívás	22
Pordoboz a saját elszívóegységhez	22
Szűkítő	22
Csiszolólap felhelyezése / levétele	22
Csiszolólemez megfordítása	22
Munkavégzési tudnivalók	23
Karbantartás és tisztítás	23
Garancia	23
Szerviz	23
Gyártja	23
Ártalmatlanítás	24
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	24

KÉZI CSISZOLÓGÉP PHS 160 B3

Bevezető



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék – csiszolópapírtól függően – fához, műanyaghoz, fémhez, glettanyaghoz, valamint lakkozott felületekhez használható. A készülék különösen jól használható sarkokban, profilkokhoz, vagy ezekhez hasonló, nehezen elérhető helyen. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. Rendeltetésellenes használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. Nem alkalmas ipari használatra.

Felszereltség

- 1 Hálózati csatlakozóvezeték
- 2 Adaptercsatlakozó
- 3 Szűkítő külső elszívóhoz
- 4a Fül (pordoboz)
- 4b Pordoboz a saját elszívóegységhez
- 5 Pordoboz kireteszelő gombja
- 6 Szellőzőnyílások
- 7 Szabadalmaztatott csiszolólap (360° elforgatható)
- 8 BE/KI kapcsoló

A csomag tartalma

- 1 kézi csiszológép PHS 160 B3
- 1 csiszolólap (120-as szemcseméret)
- 1 szűkítő külső elszívóhoz
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges teljesítményfelvétel:	160 W
Névleges feszültség:	230 V~ 50 Hz
Névleges fordulatszám: n_0	13000 min ⁻¹
Névleges rezgésszám: n_0	26000 min ⁻¹
Csiszolólapp:	360°-kal elfordítható
Védelmi osztály:	II/□

Zaj- és rezgésinformációk:

A zaj mért értékét az EN 60745 szabvány szerint határoztuk meg. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint:	80 dB(A)
Hangteljesítményszint:	91 dB(A)
Bizonytalansági érték K:	3 dB

Viseljen hallásvédőt!

Értékelt gyorsulás, jellemzően:

Kéz / kar vibráció $a_h = 4,7 \text{ m} / \text{s}^2$
 Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m} / \text{s}^2$

A jelen használati útmutatóban megadott rezgés-szint az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kimaradás előzetes megbecsüléséhez is felhasználható. A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszám rendszeresen ilyen módon van használva.

A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.



Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági figyelmeztetésekben használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábelen át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrát szórhatnak, melyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozójának (illetve tápegységének) illenien kell az aljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapter csatlakozót a földelt elektromos kéziszerszámmal együtt. A módosítatlan csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtűst, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, az elektromos kéziszerszámot ne vigye és ne akassza fel a kábelnél fogva vagy ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültérre is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram védelmi kapcsolót. A hibaáram védelmi kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használata alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg róla, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjá a be-/ki-kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolott állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon és ne veszítse el az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámmal használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítményt igénylő területen.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. A nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozót az aljzatból és/vagy vegye le az akkumulátort, mielőtt beállítókat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket tárolóhelyére teszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos szerszám hosszan tartó biztonságos működését.
- b) A csatlakozó vagy a csatlakozó vezeték cseréjét mindig az elektromos szerszám gyártójával vagy annak ügyfélszolgálatával végeztesse. Ezzel biztosíthatja az elektromos szerszám hosszan tartó biztonságos működését.

A kézi csiszológép készülék-specifikus biztonsági utasítása

- Rögzítse a munkadarabot. Befogóeszközzel vagy satuval rögzítve biztonságosabban lehet tartani a munkadarabot, mint kézzel.
- Semmi esetre se támassza le a kezét a készülék vagy a megmunkálandó felület mellett vagy előtt, mert lecsúszása balesetveszélyes.
- Veszély esetén azonnal húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
- A hálózati vezetékét minden esetben a készülék mögött vezesse el.
- **A SZIKRAKÉPZŐDÉS MIAATT TŰZVESZÉLY ÁLL FENN !** Fém csiszolása közben szikra képződik. Ezért mindenképpen ügyeljen arra, hogy ne veszélyeztessen személyeket és ne legyenek gyúlékony anyagok a munkaterület közelében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! MÉRGEZŐ GŐZÖK!

- ▶ A megmunkálás során keletkező káros / mérgező porok a készüléket kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára egészségkárosító lehet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! PORVESZÉLY!

- ▶ Fa hosszabb ideig tartó megmunkálása esetén, vagy olyan anyagoknál, amelyeknél egészségkárosító por keletkezik, csatlakoztassa a készüléket erre alkalmas külső porelszívóra. Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!

- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről műanyagok, festékek, lakkok, stb. megmunkálása közben.
- Ne itassa át az anyagokat vagy a megmunkálandó felületet oldószertartalmú folyadékokkal.
- Ne munkáljon meg megnedvesített anyagokat vagy nedves felületeket.
- Kerülje az ólomtartalmú festékek vagy más egészségkárosító anyagok csiszolását.
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltőnek számít.
- Kerülje a mozgó csiszolólapalattal történő érintkezést.

- Csak felhelyezett csiszolólapalattal használja a készüléket.
- Ne használja a készüléket rendeltetésével ellentétesen és csak eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő alkatrész vagy tartozék használata balesetveszélyt jelenthet az Ön számára.
- Mielőtt letenné a készüléket, hagyja, hogy teljesen megálljon.
- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.

Üzembe helyezés

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Hálózati csatlakoztatás előtt ellenőrizze a készülék kikapcsolt állapotát.

TUDNIVALÓ

- ▶ A kézi csiszológépet minden esetben az anyaggal való érintkezés előtt kapcsolja be és csak ezután helyezze a munkadarabra.

A készülék bekapcsolása:

- ◆ Állítsa a BE- / KI-kapcsolót **8** „I” pozícióba.

A készülék kikapcsolása:

- ◆ Állítsa a BE- / KI-kapcsolót **8** „O” pozícióba.

Porelszívás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! TÜZVESZÉLY!

- ▶ Tűzveszély áll fenn olyan elektromos kéziszerszámokkal végzett munka során, melyek porfelfogó rekesszel rendelkeznek vagy porelszívó berendezésen keresztül csatlakoztathatóak a porszívóhoz! Kedvezőtlen körülmények között, mint pl. szikrázás, fában található fém vagy fémmaradványok csiszolásakor a fűrészpor meggyulladhat a porzsákban (vagy a porszívó porzsákjában). Ez különösen akkor történhet meg, ha a fapor festékmaradvánnyal vagy egyéb vegyi anyaggal keveredik és a csiszolt anyag hosszú megmunkálás után felforrósodik. Ezért mindenképpen kerülje el a csiszolandó munkadarab és a készülék felhevülését és a munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a porfelfogó rekeszt vagy a porszívó porzsákját.

Viseljen porvédő maszkot!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken végzett munkát megelőzően minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

Pordoboz a saját elszívőegységhez

Csatlakoztatás:

- ◆ Csúsztassa a saját elszívőegység pordobozát **4b** ütközésig a kézi csiszológépre.

Levétele:

- ◆ Nyomja le a saját elszívőegység pordobozának **4b** kireteszelő gombját **5** és húzza le hátrafelé a pordobozt.

TUDNIVALÓ

- ▶ Az optimális elszívási teljesítmény érdekében a saját elszívőegység pordobozát **4b** rendszeresen ki kell üríteni.
- ◆ Ehhez vegye le a pordobozt **4b** a készülékről az előzőekben leírtak szerint. A fül **4a** meghúzásával nyissa ki a pordobozt, és vegye le a fedelet. Ütögetéssel alaposan tisztítsa ki mind a két részt.

Szűkítő

Csatlakoztatás:

- ◆ Csúsztassa a szűkítőt **3** az adaptercsatlakozóba **2**.
- ◆ Tolja az engedélyezett porelszívó-berendezés (pl. műhelyben lévő elszívó) tömlőjét a szűkítőre **3**.

Levétele:

- ◆ Húzza le a porelszívó-berendezés tömlőjét a szűkítőről **3**.
- ◆ Húzza le a szűkítőt **3**.

Csiszolólappal felhelyezése / levétele

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken végzett munkát megelőzően minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

Felhelyezés:

- ◆ A csiszolólap tépőzár segítségével rögzíthető a csiszolólemezre **7**.

Levétele:

- ◆ A csiszolólapot egyszerűen húzza le a csiszolólemezről **7** (lásd az A ábrát).

Csiszolólemez megfordítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken végzett munkát megelőzően minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- ◆ Forgassa el a csiszolólemezt **7** a kívánt pozícióba (lásd az B ábrát).

Anyaglehordás és felület:

Az eltávolított anyag mennyiségét és a felület minőségét a csiszolólap szemcsemérete határozza meg.

- ◆ Ügyeljen arra, hogy a különféle anyagok megmunkálásához megfelelő szemcseméretű csiszolólapot használjon.

HU

Munkavégzési tudnivalók

- A készüléket bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab irányába.
- Enyhe nyomást fejtsen ki a készülékre munka közben.
- Egyenletes előtolással dolgozzon a készülékkel.
- Időben cserélje ki a csiszolólapokat.
- Soha ne csiszoljon különböző anyagokat ugyanazzal a csiszolólapal (pl. fát és utána fémet). Csak kifogástalan csiszolólapokkal érhető el jó csiszolási eredmény.
- Időnként porszívózza át a csiszolólapot.
- A nehezen elérhető helyeket a csiszolólemezzel **7** erősített csiszolólap elülső és oldalsó peremével csiszolja.
- A csiszolást a csiszolási sávokkal párhuzamosan és azokat átfedve kell végezni.
- Megmunkálás után emelje le a készüléket a munkadarabról, majd kapcsolja ki.

Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken végzett munkát megelőzően minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

A kézi csiszológép nem igényel karbantartást.

- Tisztítsa meg a készüléket közvetlenül a munka befejezése után.
- A burkolat tisztításához használjon száraz kendőt.
- A felületre tapadó csiszolóport ecsettel távolítsa el.
- Semmiképpen ne használjon éles tárgyakat, benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, ami kárt tesz a műanyagban. Ne engedje meg, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- Mindig hagyja szabadon a szellőzőnyílásokat **6**.

Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretes ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatához. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el. Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompennass@lidl.hu

IAN 100087

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:
hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között
(közép-európai idő szerint)

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból van, amelyeket a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogban való alkalmazásának megfelelően a használt elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosítási helyre kell eljuttatni.

Az elhasználandó készülék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon a helyi vagy városi önkormányzatnál.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépek irányelv
(2006/42/EC)**

**EK alacsony-feszültségi irányelv
(2006/95/EC)**

**Elektromágneses összeférhetőség
(2004/108/EC)**

**RoHS irányelv
(2011/65/EU)**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-4 / A11: 2011

EN 62233: 2008

EN 55014-1 / A1: 2009

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

Típus / Készülék megnevezése:

Kézi csiszológép PHS 160 B3

Gyártási év: 04 - 2014

Sorozatszám: IAN 100087

Bochum, 2014.03.07.

Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -



A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

Uvod	26
Predvidena uporaba.	26
Oprema	26
Vsebina kompleta.	26
Tehnični podatki.	26
Splošni varnostni napotki za električna orodja	27
1. Varstvo pri delu	27
2. Električna varnost.	27
3. Varnost oseb	27
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem.	28
5. Servis	28
Varnostni napotki, specifični za ročne brusilnike	29
Pred prvo uporabo	29
Sesanje prahu	30
Posoda za prah za lastno sesanje	30
Reducirni kos	30
Namestitev/odstranitev brusnega papirja	30
Obračanje brusne plošče.	30
Napotki za delo.	31
Vzdrževanje in čiščenje	31
Odstranjevanje med odpadke	31
Proizvajalec	31
Servis	31
Garancijski list	32
Prevod izvirne izjave o skladnosti	32

SI

ROČNI BRUSILNIK PHS 160 B3

Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za suho brušenje lesa, umešne snovi, kovine, izravnalne mase in lakiranih površin – odvisno od brusnega papirja. Naprava je še posebej primerna za kote, profile ali težko dostopna mesta. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Poslovna uporaba ni dovoljena.

Oprema

- 1 električni kabel
- 2 prilagoditveni priključek
- 3 reducirni kos za tujo sesalno napravo
- 4a jeziček (posode za prah)
- 4b posoda za prah za lastno sesanje
- 5 tipka za sprostitve posode za prah
- 6 prezračevalne odprtine
- 7 patentirana brusna plošča (vrtljiva za 360°)
- 8 stikalo za VKLOP/IZKLOP

Vsebina kompleta

- 1 ročni brusilnik PHS 160 B3
- 1 brusni papir (zrnatosti 120)
- 1 reducirni kos za tujo sesalno napravo
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna moč:	160 W
Nazivna napetost:	230 V~ 50 Hz
Nazivno število vrtljajev:	n_0 13.000 min ⁻¹
Nazivno število vibracij:	n_0 26.000 min ⁻¹
Brusna plošča:	vrtljiva za 360°
Razred zaščite:	II/□

Informacije o hrupu in vibracijah:

Merilna vrednost hrupa, ugotovljena v skladu z EN 60745. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka: 80 dB(A)

Raven moči zvoka: 91 dB(A)

Negotovost K: 3 dB

Nosite zaščito sluha!

Ovrednoten tipičen pospešek:

Vibracije dlani/roke $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Negotovost K = 1,5 m/s²

Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti. Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo električnega orodja in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način.

Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.



Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Napake pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz „električno orodje“, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

- a) Svoje delovna področja ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko privedejo do nezgod.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja (oz. omrežnega napajalnika) mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.

- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte za tuje namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati zunaj. Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, ne drseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.

- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač, ki je v vrtečem se delu naprave, lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko montirate priprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zataknenjeni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Vaša rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Zamenjavo vtiča ali priključnega voda zmeraj prepustite proizvajalcu električnega orodja ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki, specifični za ročne brusilnike

- Obdelovanec zavarujte. Orodje, ki je pričvrščeno z napenjalom ali primežem, je tako nameščeno varneje, kot če ga držite z roko.
- Roke nikakor ne položite poleg ali pred napravo ali površino za obdelavo, saj obstaja v primeru zdrs nevarnost poškodbe.
- V primeru nevarnosti električni vtič takoj potegnite iz vtičnice.
- Električni kabel zmeraj speljite zadaj za napravo in hkrati v stran od nje.
- **NEVARNOST POŽARA ZARADI KRESANJA ISKER!** Če brusite kovino, se krešejo iskre. Zato nujno pazite na to, da ne pride do ogrožanja oseb in v bližini delovnega področja ni gorečih materialov.

⚠ OPOZORILO! STRUPENI HLAPI!

- ▶ Pri uporabi naprave nastaja škodljiv/strupen prah, ki predstavlja nevarnost za zdravje uporabnika ali oseb v njegovi bližini.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZARADI PRAHU!

- ▶ V primeru daljše obdelave lesa in še posebej pri obdelavi materialov, pri kateri nastaja za zdravje škodljiv prah, napravo priključite na primerno zunanjo sesalno napravo za prah. Nosite zaščitne rokavice in masko za zaščito pred prahom!
- Pri obdelavi umetnih snovi, barv, lakov itd. poskrbite za zadostno prezračevanje.
- Materialov ali površin za obdelavo ne napojite s tekočinami, ki vsebujejo topila.
- Ne obdelujte navlaženih materialov ali vlažnih površin.

- Izogibajte se brušenju barv z vsebnostjo svinca ali drugih zdravju škodljivih materialov.
- Obdelava materiala z vsebnostjo azbesta ni dovoljena. Azbest velja kot rakotvoren material.
- Izogibajte se stiku z brusnim papirjem med delovanjem naprave.
- Napravo uporabljajte samo z nameščenim brusnim papirjem.
- Naprave nikoli ne uporabljajte za nepredvidene namene in vedno le z originalnimi deli ter priborom. Uporaba drugih delov ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesne poškodbe.
- Pred odlaganjem naprave vedno počakajte, da se ta zaustavi.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.

Pred prvo uporabo

⚠ POZOR!

- ▶ Pred priključitvijo naprave na vir električnega napajanja preverite, ali je naprava izklopljena.

NAPOTEK

- ▶ Ročni brusilnik vedno vklopite še pred stikom z materialom in ga šele potem položite na obdelovanec.

Vklop naprave:

- ◆ Potisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP **8** v položaj „I“.

Izklop naprave:

- ◆ Potisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP **8** v položaj „O“.

Sesanje prahu

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

- ▶ Pri delu z električnimi orodji, ki imajo posodo za prestrazanje prahu ali sesalno pripravo za prah, povezano z ustrezno sesalno napravo, obstaja nevarnost požara! Pri neugodnih pogojih, npr. pri kresanju isker, brušenju kovine ali kovinskih ostankov v lesu, se lesni prah v vrečki s prahom (ali v filterški vrečki sesalnika) lahko samodejno vname. To se lahko zgodi še posebej takrat, ko je lesni prah pomešan z ostanki laka ali drugimi kemičnimi snovmi in je brušeni material po daljšem delu vroč. Zato se nujno izogibajte pregrevanju materiala, ki ga brusite, in naprave ter pred premori med delom zmeraj izpraznite posodo za prestrazanje prahu oz. filterško vrečko sesalnika za prah.

Nosite masko za zaščito pred prahom!

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pred začetkom izvajanja del na napravi električni vtič zmeraj potegnite iz vtičnice.

Posoda za prah za lastno sesanje

Priključitev:

- ♦ Potisnite posodo za prah za lastno sesanje **4b** na ročni brusilnik vse do končnega položaja.

Odstranitev:

- ♦ Pritisnite na tipko za sprostitvev **5** posode za prah za lastno sesanje **4b** in posodo odstranite s pomikom nazaj.

NAPOTEK

- ▶ Za zagotavljanje optimalne zmogljivosti sesanja posodo za prah za lastno sesanje **4b** pravočasno izpraznite.
- ♦ V ta namen posodo za prah za lastno sesanje **4b** odstranite z naprave, kot je opisano zgoraj. Odprite posodo za prah, tako da povlečete za jeziček **4a** in odstranite pokrov. Sedaj oba dela temeljito iztepite, da bosta čista.

Reducirni kos

Priključitev:

- ♦ Priključite reducirni kos **3** v prilagoditveni priključek **2**.
- ♦ Potisnite gibko cev primerne naprave za sesanje prahu (npr. sesalnika za prah za delavnice) na reducirni kos **3**.

Odstranitev:

- ♦ Povlecite gibko cev naprave za sesanje prahu z reducirnega kosa **3**.
- ♦ Odstranite reducirni kos **3**.

Namestitev/odstranitev brusnega papirja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pred začetkom izvajanja del na napravi električni vtič zmeraj potegnite iz vtičnice.

Namestitev:

- ♦ Brusni papir lahko na brusno ploščo **7** namestite s pomočjo sprijemalne zapore.

Odstranitev:

- ♦ Brusni papir enostavno potegnite z brusne plošče **7** (glejte sliko A).

Obračanje brusne plošče

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pred začetkom izvajanja del na napravi električni vtič zmeraj potegnite iz vtičnice.
- ♦ Obrnite brusno ploščo **7** v zeleni položaj (glejte sliko B).

Brušenje in površina:

Zmogljivost brušenja in kakovost brušene površine sta odvisni od zrnatosti brusnega lista.

- ♦ Prosimo, upoštevajte, da je treba za obdelavo različnih materialov uporabiti ustrezne brusne liste z različno zrnatostjo.

Napotki za delo

- Vključeno napravo položite na obdelovanec.
- Pri delu le rahlo pritiskajte na obdelovanec.
- Napravo pomikajte enakomerno.
- Brusne papirje redno menjavajte.
- Z istim brusnim papirjem nikoli ne brusite različnih materialov (npr. lesa in potem še kovine). Dobre rezultate brušenja dosežete le z brezhibnim brusnim papirjem.
- Od časa do časa brusni papir očistite s sesalnico za prah.
- Težko dosegljiva mesta brusite s sprednjim ali stranskim robom brusnega papirja na brusni plošči ⑦.
- Postopek brušenja izvajajte vzporedno in prekrivno glede na posamezne proge brušenja.
- Po koncu obdelave napravo dvignite z obdelovanca in jo izklopite.

Vzdrževanje in čiščenje

⚠ OPOZORILO!

- Pred začetkom izvajanja del na napravi električni vtič zmeraj potegnite iz vtičnice.

Ročnega brusilnika ni treba vzdrževati.

- Napravo takoj po zaključku dela očistite.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Prilepljen prah od brušenja odstranite s čopičem.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistil, ki najedajo umetno snov. Preprečite, da bi v notranjost naprave zašle tekočine.
- Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine ⑥ vedno proste.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaza je iz do okolja prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Električnih orodij ne odvrzite med gospodinjne odpadke!

V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadnih električnih in elektronskih napravah ter njenem izvajanju v nacionalni zakonodaji je treba neuporabna električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za okoljsko primerno predelavo.

O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Servis

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@idl.si
IAN 100087

Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00
(po srednjeevropskem času)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami EC:

**Direktiva o varnosti strojev
(2006/42/EC)**

**Nizkonapetostna direktiva
(2006/95/EC)**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2004/108/EC)**

**Direktiva RoHS
(2011/65/EU)**

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 60745-1/A11: 2010

EN 60745-2-4/A11: 2011

EN 62233: 2008

EN 55014-1/A1: 2009

EN 55014-2/A2: 2008

EN 61000-3-2/A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

Tip/oznaka naprave:

Ročni brusilnik PHS 160 B3

Leto izdelave: 04 – 2014

Serijska številka: IAN 100087

Bochum, 7. 3. 2014



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –



Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.

Obsah

Úvod	34
Použití v souladu s určením.	34
Vybavení	34
Rozsah dodávky.	34
Technické údaje	34
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	35
1. Bezpečnost na pracovišti	35
2. Elektrická bezpečnost.	35
3. Bezpečnost osob	35
4. Použití elektrického nářadí a péče o něj	36
5. Servis	36
Bezpečnostní pokyny specifické pro ruční brusky	36
Uvedení do provozu	37
Odsávání prachu	37
Nádobka na prach pro interní odsávání	38
Redukce	38
Přípevnění/sejmutí brusného listu	38
Otáčení brusné desky	38
Pracovní pokyny	38
Údržba a čištění	39
Záruka	39
Servis	39
Dovozce	39
Likvidace	39
Překlad originálu prohlášení o shodě	40

CZ

RUČNÍ BRUSKA PHS 160 B3

Úvod



Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je – v závislosti na brusném papíru – určen k suchému broušení dřeva, plastů, kovů, tmelů a lakovaných povrchů. Přístroj je obzvláště vhodný pro rohy, profily nebo těžko přístupná místa. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční použití.

Vybavení

- 1 Síťový kabel
- 2 Připojovací adaptér
- 3 Redukce pro externí odsávání
- 4a Jazyček (nádobka na prach)
- 4b Nádobka na prach pro interní odsávání
- 5 Odjíšřovací tlačítko nádobky na prach
- 6 Větrací otvory
- 7 Patentovaná brusná deska (otočná o 360°)
- 8 Vypínač

Rozsah dodávky

- 1 ruční bruska PHS 160 B3
- 1 brusný list (zmitost 120)
- 1 redukce pro externí odsávání
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Jmenovitý příkon:	160 W
Jmenovité napětí:	230 V~ 50 Hz
Jmenovité otáčky:	n_0 13000 min ⁻¹
Jmenovitý počet brusných kmitů:	n_0 26000 min ⁻¹
Brusná deska:	otočná o 360°
Třída ochrany:	II/□

Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota hluku stanovena podle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku:	80 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	91 dB(A)
Nejistota K:	3 dB

Noste ochranu sluchu!

Vyhodnocené zrychlení, typické:

Vibrace ruky/paže $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$
 Nejistota K = 1,5 m/s^2

Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN 60745 a lze ji použít pro srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice. Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno.

Pro přesné posouzení oscilačního zatížení během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může oscilační zatížení za celou pracovní dobu zřetelně snížit.



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedbalost při dodržování uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od kterých se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. Při nepozornosti můžete nad přístrojem ztratit kontrolu.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Zásrčka elektrického nářadí (popř. síťového zdroje) musí odpovídat zásuvce. Zásrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. V kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými plochami, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

- c) Elektrické nářadí chráňte před deštěm a vlhkostí. Proniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí nářadí. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny také pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte, a používejte při práci s elektrickým nářadím zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy také ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do chodu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud přístroj zapojíte do sítě již zapnutý, může dojít k úrazu.

- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby. Pokud se nástroj nebo klíč nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést k zranění.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávacího prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Použití elektrického nářadí a péče o něj

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí, jež je pro daný účel vhodné. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Elektrické nářadí ošetřujte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nářadí. Poškozené části

přístroje nechte před jeho použitím opravit. Rada nehod má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, upínací nástroje atd. používejte podle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Používání elektrického nářadí jinak, než je předepsáno, může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Výměnu zástrčky nebo přírodního kabelu nechte provádět vždy výrobcem elektrického nářadí nebo jeho zákaznickým servisem. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro ruční brusky

- Obrobek zajistěte. Díl upevněný v upínacím přípravku nebo svěráku drží spolehlivěji, než když je držen v ruce.
- V žádném případě si neopírejte ruce vedle přístroje nebo před něj či o plochu, kterou opracováváte, neboť při sklouznutí přístroje hrozí nebezpečí poranění.
- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel ved'te od přístroje vždy zadem.
- **NEBEZPEČÍ POŽÁRU OD ODLÉTÁVAJÍCÍCH JISKER!** Brousíte-li kovy, dochází k odlétávání jisker. Proto dbejte bezpodmínečně na to, aby nebyly ohroženy žádné osoby a aby se v blízkosti pracovní oblasti nenacházely žádné hořlavé materiály.

⚠ VÝSTRAHA! JEDOVATÉ VÝPARY!

- ▶ Škodlivý/jedovatý prach vznikající při obrábění představuje zdravotní riziko pro obslužný personál i pro osoby, které se zdržují poblíž.

⚠ VÝSTRAHA! OHROŽENÍ PRACHEM!

- ▶ Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž obrábění vzniká zdraví škodlivý prach, připojte přístroj na vhodné externí zařízení pro odsávání prachu. Noste ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!

- Při opracovávání umělých hmot, barev, laků atd. zajistěte dostatečné odvětrávání.
- Materiály nebo plochy, které opracováváte, nenapouštějte tekutinami obsahujícími rozpouštědla.
- Neopracovávejte navlhčené materiály ani vlhké plochy.
- Vyhybajte se broušení barev s obsahem olova nebo jiných zdraví ohrožujících materiálů.
- Je zakázáno opracovávat materiály s obsahem azbestu. Azbest je rakovinotvorný.
- Vyhybajte se kontaktu s brusným listem, je-li v pohybu.
- Příklad použijte pouze s připevněným brusným listem.
- Příklad nikdy nepoužívejte v rozporu s jeho určením. Vždy jej používejte výhradně s originálním(i) díly/příslušenstvím. Používání jiných dílů nebo jiného příslušenství, než je doporučováno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.
- Než přístroj po vypnutí odložíte, počkejte, až se zcela zastaví.
- Příklad udržujte vždy v čistotě, suchu a bez stop oleje nebo mazacích tuků.

Uvedení do provozu

⚠ POZOR!

- ▶ Ujistěte se, že je přístroj před zapojením do sítě vypnutý.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ruční brusku zapínejte vždy před kontaktem s materiálem a teprve poté vedte přístroj na obrobek.

Zapnutí přístroje:

- ◆ Přepněte vypínač do polohy „I“.

Vypnutí přístroje:

- ◆ Přepněte vypínač do polohy „0“.

Odsávání prachu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Při práci s elektrickým nářadím, které je vybaveno záchytnou nádobkou na prach nebo může být pomocí zařízení pro odsávání prachu propojeno s vysavačem, hrozí nebezpečí vzniku požáru! Za nepříznivých podmínek, např. při odlétávání jisker, při broušení kovů nebo zbytků kovu ve dřevě, se může dřevěný prach v sáčku na prach (nebo v sáčku vysavače) samovznítit. To se může stát zejména tehdy, je-li dřevěný prach smíchán se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracovávání. Proto se bezpodmínečně vyhněte přehřívání opracovávaného materiálu a přístroje a před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobku na prach u přístroje nebo sáček na prach ve vysavači.

Noste ochrannou masku proti prachu!

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

Nádobka na prach pro interní odsávání

Připojení:

- ◆ Nasuňte nádobku na prach pro interní odsávání **4b** na ruční brusku až na doraz.

Odebrání:

- ◆ Stiskněte odjíšřovací tlačítko **5** nádobky na prach pro interní odsávání **4b** a vytáhněte ji směrem dozadu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro zaručení optimálního odsávacího výkonu nádobku na prach pro interní odsávání **4b** pravidelně vyprazdňujte.
- ◆ Za tím účelem odeberte nádobku na prach **4b** z přístroje, jak bylo popsáno výše. Otevřete nádobku na prach zatažením za jazýček **4a** a sejměte víko. Oba díly důkladně vyčistěte vyklepáním.

Redukce

Připojení:

- ◆ Zasuňte redukcí **3** do připojovacího adaptéru **2**.
- ◆ Nasuňte na redukcí **3** hadici přípustného odsávacího zařízení (např. dílenského vysavače).

Odpojení:

- ◆ Stáhněte hadici odsávacího zařízení z redukce **3**.
- ◆ Sejměte redukcí **3**.

Přípevnění/sejmutí brusného listu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

Přípevnění:

- ◆ Brusný list můžete na brusnou desku **7** připevnit pomocí suchého zipu.

Sejmutí:

- ◆ Brusný list z brusné desky **7** jednoduše stáhněte (viz obr. A).

Otáčení brusné desky

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

- ◆ Otočte brusnou desku **7** do požadované polohy (viz obr. B).

Úběr a povrch:

Úběrový výkon a kvalita povrchu jsou závislé na zrnitosti brusného listu.

- ◆ Dbejte prosím na to, abyste k obrábění různých materiálů používali odpovídající brusné listy s vhodnou zrnitostí.

Pracovní pokyny


- Zapnutý přístroj ved'te k obrobku.
- Pracujte s malým přítlakem.
- Při práci dbejte na rovnoměrný posuv.
- Vyměňujte brusné listy včas.
- Stejným brusným listem nikdy nebruste různé materiály (např. dřevo a poté kov). Pouze s brusnými listy v bezvadném stavu dosáhnete při broušení dobrých výsledků.
- Občas očistěte brusný list vysavačem.
- Těžko přístupná místa bruste přední nebo boční hranou brusného listu na brusné desce **7**.
- Broušení provádějte rovnoběžně a s přesahem jednotlivých brusných drah.
- Po opracování dílu z něj přístroj zvedněte a poté jej vypněte.

Údržba a čištění

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

Ruční bruska je bezúdržbová.

- Přístroj čistěte bezprostředně po ukončení práce.
- K čištění krytu použijte suchý hadřík.
- Ulpívající brusný prach odstraňujte štětcem.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu. Zabráňte průniku tekutin dovnitř přístroje.
- Větrací otvory  nikdy nezakrývejte.

Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Uschovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebitelné díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití.

Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.

To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

Servis

 **Servis Česko**
 Tel.: 800143873
 E-Mail: kompernass@lidl.cz
IAN 100087

Dostupnost horké linky: pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
www.kompernass.com

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.



Elektrické nářadí neodhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických přístrojích a jejím převedením do národního práva musí být vysloužilé elektrické spotřebiče shromažďovány odděleně a odevzdány k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městská správa.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice pro strojní zařízení
(2006 / 42 / EC)**

**Směrnice ES o nízkém napětí
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita
(2004 / 108 / EC)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011 / 65 / EU)**

Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-4 / A11: 2011

EN 62233: 2008

EN 55014-1 / A1: 2009

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

Typ/označení zařízení:

Ruční bruska PHS 160 B3

Rok výroby: 04-2014

Sériové číslo: IAN 100087

Bochum, 7.3.2014



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	42
Používanie v súlade s určením	42
Výbava	42
Rozsah dodávky	42
Technické údaje	42
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	43
1. Bezpečnosť na pracovisku	43
2. Elektrická bezpečnosť	43
3. Bezpečnosť osôb	43
4. Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím	44
5. Servis	44
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre ručné brúsky	45
Uvedenie do prevádzky	45
Odsávanie prachu	46
Zásobník na prach k vlastnému odsávaniu	46
Redukcia	46
Pripevnenie/odtiahnutie brúsneho listu	46
Otáčanie brúsnej podložky	46
Pracovné pokyny	47
Údržba a čistenie	47
Záruka	47
Servis	47
Dovozca	48
Zneškodnenie	48
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	48

RUČNÁ BRÚSKA PHS 160 B3

Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového zariadenia. Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Zariadenie je – podľa brúsneho papiera – určené na suché brúsenie dreva, plastu, kovu, tmelu ako aj lakovaných povrchov. Zariadenie je obzvlášť vhodné na opracovávanie rohov, profilov alebo ťažko prístupných miest. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo modifikácia zariadenia sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody vzniknuté použitím nezodpovedajúcim určeniu neručíme. Nie je určený na komerčné používanie.

Výbava

- 1 Sieťové vedenie
- 2 Prípojka adaptéra
- 3 Redukcia k externému odsávaniu
- 4a Spona (zásobník na prach)
- 4b Zásobník na prach k vlastnému odsávaniu
- 5 Uvoľňovacie tlačidlo zásobníka na prach
- 6 Vetracie otvory
- 7 Patentovaná brúsna podložka (otočná o 360°)
- 8 Spínač (ZAP/VYP)

Rozsah dodávky

- 1 Ručná brúska PHS 160 B3
- 1 Brúsny list (zrornosť 120)
- 1 Redukcia k externému odsávaniu
- 1 Návod na obsluhu

Technické údaje

Menovitý príkon:	160 W
Menovité napätie:	230 V~ 50 Hz
Menovité otáčky:	n_0 13000 min ⁻¹
Menovitý kmitočet:	n_0 26000 min ⁻¹
Brúsna podložka:	otočná o 360°
Trieda ochrany:	II/□

Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je vo všeobecnosti:

Hladina akustického tlaku: 80 dB(A)

Hladina akustického výkonu: 91 dB(A)

Nepresnosť merania K: 3 dB

Noste ochranu sluchu!

Typické vyhodnocované zrýchlenie:

Vibrácie rúk/ramien $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Nepresnosť K = 1,5 m/s^2

Úroveň vibrácií uvedená v inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie zariadení. Uvedená hodnota emisií kmitania sa môže takisto použiť na predbežné stanovenie času práce. Úroveň vibrácií sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto inštrukciách. Zaťaženie vibráciami by sa nemalo podceňovať, keď sa elektrické náradie bude používať pravidelne takýmto spôsobom.

Pre presnosť odhadu zaťaženia vibráciami počas určitého pracovného rozsahu by sa mali takisto zohľadniť doby, počas ktorých je zariadenie vypnuté alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže zaťaženie vibráciami v celom pracovnom rozsahu výrazne zredukovať.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a inštrukcie.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a inštrukcií môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a inštrukcie uchovajte pre budúce použitie.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrických náradí napájaných zo siete (so sieťovým káblom) a elektrických náradí prevádzkovaných s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a nedostatok svetla na pracovisku môže byť príčinou úrazov.
- S elektrickým náradím nepracujte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavé prachy. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím zabezpečte, aby deti a iné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad zariadením.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prírodného kábla elektrického náradia (alebo sieťová časť) musí zodpovedať zásuvke. V žiadnom prípade sa nesmie zástrčka meniť. Spolu s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Neupravené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. potrubia, kúrenie, sporáky a chladničky. Hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, ak máte telo v kontakte so zemou (uzemnené).
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel v rozpore so stanoveným účelom napr. na nosenie alebo zavesenie elektrického náradia a ani na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, držte ho mimo dosahu oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí zariadenia. Poškodený alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím v exteriéri, používajte len predĺžovacie káble, ktoré sú schválené pre exteriér. Používanie predĺžovacieho kábla vhodného pre prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný istič chybného prúdu. Používanie ochranného ističa chybného prúdu zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Buďte vždy obozretní, dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) Vyhňte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr než elektrické náradie pripojíte k dodávke elektrického prúdu a / alebo akumulátoru a budete ho dvíhať a prenášať, presvedčte sa, že elektrické náradie je vypnuté. Ak pri prenášaní elektrického náradia máte prst na spínači, alebo ak je zariadenie pripojené na zdroj elektrického prúdu, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúč na skrutky. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti zariadenia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirozenému držaniu tela. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) Vždy noste vhodný odev. Nenoste voľný odev, ani šperky. Vlasy, odev a rukavice majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami zariadenia.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že sú tieto pripojené a sú používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nenechávajte zariadenie používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré nečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Prekontrolujte, či pohyblivé diely zariadenia spoľahlivo fungujú a či sa nezasekávajú, či nie sú diely zlomené alebo poškodené tak, že je funkcia elektrického náradia nepriaznivo ovplyvnená. Poškodené diely dajte pred použitím zariadenia opraviť. Mnoho úrazov bolo spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzované nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné než predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

4. Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) Zariadenie nepreťažujte. Pri vašej práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a / alebo odstráňte akumulátor.** Tieto bezpečnostné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- a) Elektrické náradie môže opraviť len kvalifikovaný odborník a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla môže vždy vykonávať len výrobca elektrického náradia alebo jeho servis. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

5. Servis

SK

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre ručné brúsky

- Zaisťte obrobok. Obrobok, ktorý je uchytený v upínacom zariadení alebo zveráku, je pridržiavaný bezpečnejšie ako vašou rukou.
- V žiadnom prípade si neopierajte ruky vedľa alebo pred zariadením ani o opracovávanú plochu, lebo pri pošmyknutí hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- V prípade nebezpečenstva ihneď vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Sieťový kábel vedte vždy preč od zariadenia dozadu.
- **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU V DÔSLEDKU ODLETUJÚCICH ISKIER!** Keď brúsíte kovy, môžu odletovať iskry. Dajte preto bezpodmienečne pozor na to, aby ste neohrozili žiadne osoby a aby žiadne horľavé materiály neboli v blízkosti pracovnej oblasti.

⚠ VÝSTRAHA! JEDOVATÉ VÝPARY!

- ▶ Škodlivý a jedovatý prach vznikajúci pri opracovávaní ohrozuje zdravie personálu obsluhy alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti.

⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE SPÔSOBENÉ PRACHOM!

- ▶ Pri dlhšie trvajúcej práci s drevom a hlavne pri opracovávaní materiálov, pri ktorom vzniká zdraviu škodlivý prach, pripojte zariadenie k vhodnému externému odsávaciemu zariadeniu. Noste ochranné okuliare a masku proti prachu!
- Pri opracovávaní plastov, farieb, lakov a pod. zabezpečte dostatočné vetranie.
- Nenapúšťajte materiály ani obrábané plochy tekutinami obsahujúcimi rozpúšťadlá.
- Neopracovávajte žiadne navlhčené materiály alebo vlhké plochy.
- Vyhnite sa brúseniu farieb s obsahom olova alebo iných zdraviu škodlivých materiálov.
- Materiály obsahujúce azbest sa nesmú opracovávať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.

- Vyhnite sa styku s bežiacim brúsnym listom.
- Zariadenie používajte len s nasadeným brúsnym listom.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie na iné účely, než na ktoré bolo určené. Používajte len originálne diely a príslušenstvo. Používanie iných dielov alebo príslušenstva, než je uvedené v návode na obsluhu, môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.
- Pred odložením počkajte, kým sa vypnuté zariadenie celkom zastaví.
- Zariadenie musí byť vždy čisté, suché a zbavené oleja alebo mazacieho tuku.

Uvedenie do prevádzky

⚠ POZOR!

- ▶ Ubezpečte sa, že zariadenie je pred pripojením na zásobovanie prúdom vypnuté.

UPOZORNENIE

- ▶ Vždy zapnite ručnú brúsku predtým, než príde k dotyku s obrábaným materiálom a až potom vedte zariadenie na obrobok.

Zapnutie zariadenia:

- ◆ Stlačte spínač (ZAP/VYP) **8** do polohy „I“.

Vypnutie zariadenia:

- ◆ Stlačte spínač (ZAP/VYP) **8** do polohy „0“.

Odsávanie prachu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Pri prácach s elektrickým náradím, ktoré má zásobník na zachytávanie prachu alebo sa dá pripojiť k zariadeniu na odsávanie prachu, hrozí nebezpečenstvo požiaru! Pri nepriaznivých podmienkach, napr. pri poletovaní iskier, pri brúsení kovov alebo zvyškov kovov v dreve, sa môže drevený prach vo vrecku na prach (alebo vo filtračnom vrecku vysávača) vznietiť. Môže sa to stať hlavne vtedy, ak sa drevený prach zmieša so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhom obrábaní horúci. Bezpodmienečne sa preto vyhnite prehriatiu brúseného materiálu a zariadenia a pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte zásobník na prach alebo vrecko vysávača.

Noste ochrannú masku proti prachu!

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred akoukoľvek prácou na zariadení vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Zásobník na prach k vlastnému odsávaniu

Pripojenie:

- ◆ Zasuňte zásobník na prach k vlastnému odsávaniu **4b** na ručnú brúsku až na doraz.

Vyberanie:

- ◆ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **5** zásobníka na prach k vlastnému odsávaniu **4b** a ťahajte ho dozadu.

UPOZORNENIE

- ▶ Na dosiahnutie optimálneho odsávacieho výkonu zásobník na prach k vlastnému odsávaniu **4b** včas vyprázdňte.
- ◆ Na tento účel odoberte zásobník na prach **4b** zo zariadenia podľa postupu uvedeného vyššie. Otvorte zásobník na prach ťahaním za sponu **4a** a odoberte veko. Teraz dôkladne vyčistite obidve časti vyklepaním.

Redukcia

Pripojenie:

- ◆ Nasuňte redukciu **3** do prípojky adaptéra **2**.
- ◆ Zasuňte hadicu príпустného odsávacieho zariadenia (napr. dielenského vysávača) na redukciu **3**.

Vyberanie:

- ◆ Odtiahnite hadicu odsávacieho zariadenia od redukcie **3**.
- ◆ Odtiahnite redukciu **3**.

Pripevnenie/odtiahnutie brúsneho listu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred akoukoľvek prácou na zariadení vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Pripevnenie:

- ◆ Brúsny list môžete upevniť pomocou suchého zipsu na brúsnej podložke **7**.

Odtiahnutie:

- ◆ Odtiahnite brúsny list z brúsnej podložky **7** (pozri obr. A).

Otáčanie brúsnej podložky

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred akoukoľvek prácou na zariadení vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

- ◆ Otočte brúsnu podložku **7** do požadovanej polohy (pozri obr. B).

Úber a povrch:

Veľkosť úberu a kvalita povrchu závisia od drsnosti brúsneho listu.

- ◆ Nezabúdajte pri obrábaní rôznych materiálov používať príslušné brúsne listy s rôznou zrnitosťou.

SK

Pracovné pokyny

- Zariadenie ved'te v zapnutom stave na obrobok.
- Pracujte len s malou prítlačnou silou.
- Pracujte s rovnomerným posuvom.
- Včas vymeňte brúsne listy.
- Nikdy nebrúste tým istým brúsnym listom rôzne materiály (napr. drevo a potom kov). Dobré výsledky brúsenia dosiahnete len s bezchybnými brúsnymi listami.
- Občas vyčistíte brúsny list vysávačom.
- Ťažko dostupné miesta brúste s prednou alebo bočnou hranou brúsneho listu na brúsnej podložke ⑦.
- Brúsenie vykonávajte paralelne a prekrývajúť k brúsným plochám.
- Po opracovaní zariadenie zdvihnite nad obrobok a až potom ho vypnite.

Údržba a čistenie

VÝSTRAHA!

- ▶ Pred akoukoľvek prácou na zariadení vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Ručná brúska si nevyžaduje údržbu.

- Vyčistíte zariadenie hneď po skončení práce.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku.
- Zachytený brúsny prach odstráňte štetcom.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá alebo čistidlá, ktoré sú agresívne voči plastom. Zabráňte vniknutiu tekutín do vnútra zariadenia.
- Udržiavajte vetracie otvory ⑥ vždy voľné.

Záruka

Na tento výrobok máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Zariadenie bolo starostlivo vyrobené a pred expedíciou dôkladne preskúšané. Pokladničný blok si uchovajte ako dôkaz o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie vášho tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie. Záruka stráca platnosť pri nesprávnom zaobchádzaní a pri neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané najširším autorizovaným servisom. Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručná doba sa nepredlžuje záručnou opravou. To platí aj pre náhradné a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky, zistené už pri zakúpení, musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sa musia zaplatiť.

Servis

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 100087

Dostupnosť hotline:

pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

SK

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Zneškodnenie



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.



Elektrické náradie nezhadzujte do komunálneho odpadu!

Podľa európskej smernice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej zapracovania do národného práva sa musí opotrebované elektrické náradie zbierať oddelene a ekologicky spracovať.

Možnosti zneškodňovania nepotrebného zariadenia zistíte na miestnej alebo mestskej správe.

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Smernica ES o nízkom napätí (2006/95/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2004/108/EC)

Smernica RoHS (2011/65/EU)

Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-4 / A11: 2011

EN 62233: 2008

EN 55014-1 / A1: 2009

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

Typ / Označenie prístroja:

RUČNÁ BRÚSKA PHS 160 B3

Rok výroby: 04-2014

Sériové číslo: IAN 100087

Bochum, 7. 3. 2014

Semi Uguzlu
- Manažér kvality -



Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

SK

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Ausstattung	50
Lieferumfang	50
Technische Daten	50
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	51
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	51
2. Elektrische Sicherheit	51
3. Sicherheit von Personen	51
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	52
5. Service	52
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handschleifer	53
Inbetriebnahme	53
Staubabsaugung	54
Staubbox zur Eigenabsaugung	54
Reduzierstück	54
Schleifblatt anbringen / abziehen	54
Schleifplatte drehen	54
Arbeitshinweise	55
Wartung und Reinigung	55
Garantie	55
Service	55
Importeur	56
Entsorgung	56
Original-Konformitätserklärung	56

DE
AT
CH

HANDSCHLEIFER PHS 160 B3

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist – je nach Schleifpapier – zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen bestimmt.

Das Gerät ist besonders geeignet für Ecken, Profile oder schwer zugängliche Stellen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Ausstattung

- 1 Netzleitung
- 2 Adapteranschluss
- 3 Reduzierstück zur Fremdabsaugung
- 4a Lasche (Staubbox)
- 4b Staubbox zur Eigenabsaugung
- 5 Entriegelungstaste Staubbox
- 6 Lüftungsöffnungen
- 7 Patentierte Schleifplatte (360° drehbar)
- 8 EIN- / AUS-Schalter

Lieferumfang

- 1 Handschleifer PHS 160 B3
- 1 Schleifblatt (Körnung 120)
- 1 Reduzierstück zur Fremdabsaugung
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahme:	160 W
Nennspannung:	230 V~ 50 Hz
Nenn Drehzahl:	n_0 13000 min ⁻¹
Nennschwingzahl:	n_0 26000 min ⁻¹
Schleifplatte:	360° drehbar
Schutzklasse:	II/□

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	80 dB(A)
Schallleistungspegel:	91 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand- / Armvibration $a_h = 4,7 \text{ m / s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m / s}^2$

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handschleifer

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG !**
Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!

- ▶ Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

⚠️ WARNUNG! GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!

- ▶ Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.

- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckfremd und nur mit Originalteilen / -zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

Inbetriebnahme

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anschließen an die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

HINWEIS

- ▶ Schalten Sie den Handschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

Gerät einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **8** in die Position „I“.

Gerät ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **8** in die Position „0“.

Staubabsaugung

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Staubbox zur Eigenabsaugung

Anschließen:

- ◆ Schieben Sie die Staubbox zur Eigenabsaugung **4b** bis zum Anschlag auf den Handschleifer.

Entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **5** der Staubbox zur Eigenabsaugung **4b** und ziehen Sie sie nach hinten ab.

HINWEIS

- ▶ Um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten, die Staubbox zur Eigenabsaugung **4b** rechtzeitig leeren.
- ◆ Entnehmen Sie dazu die Staubbox **4b** wie zuvor beschrieben vom Gerät. Öffnen Sie die Staubbox durch Ziehen an der Lasche **4a** und entnehmen Sie den Deckel. Reinigen Sie nun beide Teile gründlich durch Ausklopfen.

Reduzierstück

Anschließen:

- ◆ Schieben Sie das Reduzierstück **3** in den Adapteranschluss **2**.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück **3**.

Entnehmen:

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück **3** ab.
- ◆ Ziehen Sie das Reduzierstück **3** ab.

Schleifblatt anbringen / abziehen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Anbringen:

- ◆ Sie können das Schleifblatt mittels Klettverschluss an der Schleifplatte **7** anbringen.

Abziehen:

- ◆ Ziehen Sie das Schleifblatt einfach von der Schleifplatte **7** ab (siehe Abb. A).

Schleifplatte drehen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Drehen Sie die Schleifplatte **7** in die gewünschte Position (siehe Abb. B).

Abtrag und Oberfläche:

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes bestimmt.

- ◆ Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen.

Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z.B. Holz und anschließend Metall). Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.
- Schleifen Sie schwer erreichbare Stellen mit der vorderen oder seitlichen Kante des Schleifblattes an der Schleifplatte **7**.
- Führen Sie den Schleifvorgang parallel und überlappend zu den Schleifbahnen durch.
- Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.

Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG!

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Handschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen **6** immer frei.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 100087

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 100087

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 100087

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-4 / A11: 2011

EN 62233: 2008

EN 55014-1 / A1: 2009

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

Typ / Gerätebezeichnung:

Handschleifer PHS 160 B3

Herstellungsjahr: 04-2014

Seriennummer: IAN 100087

Bochum, 07.03.2014

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -



Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der
Informationen: 05 / 2014 · Ident.-No.: PHS160B3-042014-2

IAN 100087

